

salUtiEuropei scuola news n° 10



Dear EUROPEAN teachers,

perchè non ci comunicate le vostre iniziative europee ?

Potremmo inserire i Vostri progetti, le Vostre iniziative, le Vostre foto nel nostro sito in modo da offrire delle linee guida ai colleghi che si avvicinano per la prima volta ad un programma targato Ue. Al Comenius, ad esempio. L'ideale sarebbe ricevere un bel documento in PDF. Egualmente valido il link del sito con la Vostra iniziativa.

Oh, oh, quasi lo dimenticavamo,

felice e proficuo 2009

Numero 10
dicembre 2008

- ripassiamo il Comenius !
- LLP is...
- Tanti concorsi per scuole e studenti
- Visite alle scuole ?
Contattarci il prima possibile !

Redazione a cura di
Franco Stibiel

EuropeDirect TRIESTE

Comune di Trieste, via della Procureria, 2/a I - 34121 Trieste
tel 040.675.41.41 fax 040.675.41.42 europedirect@comune.trieste.it www.retecivica.trieste.it/eud

Ripassiamo il Comenius !

Il programma Comenius, che fa parte del programma di apprendimento permanente 2007-2013 dell'Unione europea (il cosiddetto LLP: Lifelong Learning Programme), sostiene progetti tra scuole di paesi europei diversi.

Nel quadro di questi progetti, gli alunni ed i professori delle scuole partner lavorano su determinati argomenti, si scambiano i risultati raggiunti e realizzano brevi pubblicazioni, siti internet o DVD per presentare tali risultati.

I partenariati nel quadro del programma Comenius comportano chiari vantaggi per gli alunni, gli insegnanti e le scuole partecipanti. Questa la principale conclusione di uno studio sull'impatto dei partenariati scolastici finanziati dall'UE.

Risulta infatti che questi partenariati aiutano gli alunni ad apprendere meglio, migliorano l'ambiente d'insegnamento, motivano alunni e professori ad imparare le lingue straniere ed aumentano la consapevolezza e le competenze interculturali.

Nel 2007 la Commissione europea ha fatto eseguire uno studio per valutare l'impatto dei partenariati scolastici Comenius. Presi in considerazione quasi 8.000 istituti che hanno partecipato al programma Comenius negli ultimi sei anni. E i risultati sono stati estremamente positivi.

Migliori competenze sociali ed informatiche

Gli insegnanti hanno riferito che più del 70% degli alunni hanno migliorato le loro competenze sociali e la loro capacità di lavorare in gruppo. Secondo gli insegnanti, due terzi degli alunni hanno acquisito conoscenze specializzate e competenze informatiche, hanno aumentato la fiducia in sé stessi e sono più motivati ad apprendere. Quanto agli insegnanti, essi hanno avuto modo di trattare argomenti nuovi e di venire a conoscenza di nuovi metodi pedagogici. Inoltre, il 75% degli insegnanti ha migliorato la propria capacità di lavorare in gruppi pluridisciplinari.

Competenze

linguistiche rafforzate

Su oltre il 75% degli alunni partecipanti, il Comenius ha avuto l'effetto di aumentare l'interesse e la motivazione ad imparare le lingue straniere; il 62% degli alunni hanno sostanzialmente migliorato la conoscenza dell'inglese ed il 23% la conoscenza di un'altra lingua. Inoltre, due terzi degli insegnanti partecipanti hanno fatto progressi in inglese, lingua spesso utilizzata come veicolo nei

VIAGGI LIMITATI

I partenariati scolastici Comenius si basano principalmente sulle tecnologie della comunicazione, perché gli spostamenti da un paese all'altro sono previsti solo in misura limitata: nel 2007, ad esempio, sugli oltre 800.000 alunni coinvolti in partenariati Comenius, solo 30.000 hanno effettuato viaggi per incontrare i loro partner in altri Paesi.

Comenius, chi era costui ?

Nato nell'attuale Repubblica Ceca, Joan Amos Comenius

(1592-1670) fu un educatore che studiò e lavorò per raggiungere la pace e l'unità tra le nazioni. Era convinto che l'educazione fosse il solo modo affinché ciascuno potesse raggiungere il massimo del suo potenziale come persona.



partenariati, più delle altre lingue. Tuttavia, un terzo dei professori ha anche migliorato la conoscenza di una lingua diversa dall'inglese.

Una maggiore

consapevolezza interculturale

Dall'indagine risulta che oltre l'80% degli insegnanti ha notato un maggiore interesse degli alunni per gli altri paesi e le altre culture: tra gli studenti è notevolmente migliorata la conoscenza della vita in generale, e della vita scolastica in particolare, nei paesi partner ed è aumentata la tolleranza per le altre culture e per gli stranieri. L'impatto sugli insegnanti è altrettanto rilevante: il 90% ha acquisito una migliore conoscenza e comprensione del sistema scolastico dei paesi partner e l'82% ha istituito rapporti personali duraturi con insegnanti delle scuole partner.

L'LLP lo conoscono tutti, però...

Riepilogo del bando generale per il 2009 relativo al Programma di apprendimento permanente 2007-2013 pubblicato dalla Direzione Generale Istruzione e Cultura della Commissione europea. Con questo invito a presentare proposte vengono anche specificate le priorità annuali per ogni singolo programma e azione, nonché le scadenze entro le quali inviare i progetti. Da quest'anno il programma inizia a configurarsi come previsto inizialmente dalla Commissione europea: vengono infatti attivate quasi tutte le azioni ancora mancanti come Comenius Regio (per realizzare collaborazioni tra istituzioni regionali di paesi diversi), gli assistentati, le visite di studio, gli scambi per i formatori e i workshop per i discenti Grundtvig. Nessuna traccia – per il momento – del Individual Pupil Mobility, l'Erasmus degli



www.programmallp.it

La Commissione ha predisposto le guide d'accompagnamento alla realizzazione dei progetti. Le trovate, unitamente al testo del bando, in:

http://ec.europa.eu/education/llp/doc848_en.htm

A voi le scadenze previste per le principali azioni:

- * **Formazione in servizio Comenius/Grundtvig** 16 gennaio, 30 aprile e 15 settembre 2009
- * **Assistentati Comenius** 30 gennaio 2009
- * **Leonardo da Vinci Mobilità** 6 febbraio 2009
- * **Partenariati Comenius, Comenius Regio, L. da Vinci, Grundtvig, workshop Grundtvig** 20 febbraio 2009
- * **Assistentato e progetti per volontari senior Grundtvig** 31 marzo 2009

studenti medi superiori, partita come azione pilota nel corso del 2007, che non entrerà a regime per almeno altri due anni.

PRIMAVERA EUROPEA PER INSEGNANTI ?

Come ogni anno, a primavera per gli insegnanti si dovrebbero aprire le porte dell'Europa. Condizionale d'obbligo perchè sia nel sito del ministero (www.istruzione.it) che in quello dell'Uff. Reg.le Scolastico (www.scuola.fvg.it/) non sono ancora apparse le news ufficiali. Anche nel sito del Consiglio (www.coe.int/) non ne abbiamo trovato traccia.

COMUNQUE, dal 30 marzo al 30 maggio si dovrebbero poter presentare al dirigente scolastico regionale le domande per poter partecipare, a partire dal prossimo anno scolastico, ai seminari di aggiornamento promossi dal **Consiglio d'Europa**.

Gli interessati dovrebbero contattare (noi ci abbiamo provato un paio di volte ma senza risultato): Rita RENDA

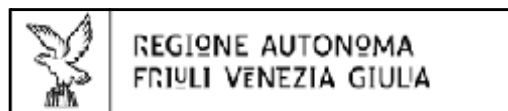
Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca, Direzione Generale per gli Affari Internazionali- Ufficio VI

tel. 06.5849/3431 o 2097

fax 06.5849.29.67

rita.renda@istruzione.it

memento



La Regione Friuli Venezia Giulia, con Decreto n. 4151/CULT del 25.11.2008 della Direzione Centrale Istruzione, Formazione e Cultura, ha **prorogato al 2 febbraio 2009** il termine di presentazione delle **domande di contributo** per le spese di trasporto scolastico ed acquisto libri di testo .

+ INFO: www.regione.fvg.it

(cliccare in "istruzione formazione orientamento e lavoro")

della serie "Chissà che non vi serva.."

www.indire.it Il sito dell'INDIRE, che come sapete è l'Istituto nazionale incaricato dal MIUR di progettare, organizzare, gestire la formazione in rete degli insegnanti italiani.

www.eun.org la European Schoolnet: rete europea delle scuole, utile per trovare partner e progetti <http://myeurope.eun.org/> Solo in inglese, francese e tedesco: myEUROPE is a Web-based project which aims to help teachers raise their pupils' awareness of what it means to be a young citizen in Europe.

Per giovani artisti & fotografi



Concorso fotografico **DRINK IT UP**

**Scadenza:
28 febbraio**

Se frequentate la **scuola primaria o secondaria** nell'Unione Europea e non avete più di vent'anni al primo ottobre 2008, potete partecipare al concorso. Inviare un massimo di due foto utilizzando la registrazione online. Le foto migliori verranno utilizzate per una galleria fotografica online e sul sito della Commissione Europea.

Afferrate la macchina fotografica e scattate alcune foto di come voi e la vostra famiglia o i vostri amici siete consumatori di latte.

www.drinkitup.europa.eu/index.php?id=5



Concorso per ragazzi

Scadenza: 31 dicembre

Per celebrare il 10° anniversario dell'Euro, la Commissione Europea lancia Eurocompetition, un concorso rivolto ai giovani europei (**dai 10 ai 14 anni**)! Eurocompetition invita gli studenti della "zona Euro" e della Slovacchia a esprimere i loro pensieri e la loro visione dei "10 anni dell'Euro" in maniera creativa attraverso la realizzazione di un poster.

Cari giovani artisti creativi se avete a cuore l'Euro, mettetevi all'opera e iscrivetevi a questo concorso europeo unico nel suo genere! NB: Il vincitore assoluto scelto fra i 16 vincitori nazionali sarà invitato a Bruxelles, dove il suo poster sarà presentato alla conferenza stampa alla presenza di Joaquín Almunia, il Commissario Europeo per gli Affari Economici e Monetari. Durante il soggiorno, di tre giorni, il vincitore avrà la possibilità di esplorare la capitale d'Europa con due accompagnatori a sua scelta.

www.eurocompetition.net

Concorso "I come Intercultura"

Scadenza: 28 febbraio 2009

In occasione della celebrazione dell'Anno Europeo del Dialogo Interculturale, il MIUR bandisce per l'anno scolastico 2008/2009 la prima edizione del concorso "I come intercultura".

Il concorso vuole promuovere la cultura dell'integrazione e del rispetto delle differenze attraverso la produzione e la realizzazione di spettacoli teatrali, cortometraggi, documentari, spot, articoli di critica teatrale e cinematografica. Al premio finale sono candidati tutti gli studenti e le studentesse, singolarmente o in gruppo, della stessa classe o di classi diverse, nonché di scuole diverse

purché
residenti
in Italia,

che affrontino in maniera originale e significativa i temi oggetto del concorso. I lavori prodotti potranno concorrere per una di queste categorie:

OPERE CINEMATOGRAFICHE : Cortometraggi , documentari e spot.

OPERE TEATRALI : Produzione e/o adattamento originale di spettacoli teatrali e musicali; monologhi a tema.

ARTICOLI GIORNALISTICI : Articoli di critica cinematografica e teatrale.



+ INFO : Ufficio Regionale Scolastico (www.scuola.fvg.it)

www.pubblica.istruzione.it/normativa/2008/prot17697_08.shtml

Per giovani europei d.o.c. & amanti del web

Il Parlamento europeo e la Fondazione del premio internazionale Carlo Magno di Aquisgrana (www.karlspreis.de) invitano i giovani provenienti dagli stati membri dell'UE a partecipare a un concorso sullo sviluppo dell'UE, sull'integrazione e sulle questioni relative all'identità europea.

L'obiettivo del "**Premio europeo Carlo Magno della gioventù**" è quello di incoraggiare l'emergere di una coscienza europea fra i giovani e la loro partecipazione a progetti di integrazione europea.

Il premio viene assegnato a progetti, intrapresi da giovani, che favoriscano la comprensione, promuovano l'emergere di un sentimento comune dell'identità europea e diano esempi pratici di cittadini europei che appartengono a una stessa comunità. Il progetto può essere presentato in una qualsiasi delle lingue della Ue.

In <http://cyp.adagio4.eu> si trova il regolamento del concorso e il modulo per l'iscrizione on line.



www.study-in-europe.org

Studiare in Europa, l'istruzione nell'UE per gli studenti dei Paesi terzi.

In 7 lingue, tra cui **ARABO** e **CINESE**.

La Commissione europea ha inaugurato il sito "Studiare in Europa" che si rivolge agli studenti stranieri che vogliono intraprendere un corso di studi superiori in Europa. Il portale si inserisce all'interno di un'ampia campagna volta a promuovere l'iscrizione di studenti provenienti dai paesi terzi alle scuole dell'Unione europea. Nel sito, realizzato in 7 lingue tra cui arabo e cinese, fornisce una serie di informazioni utili su costi, procedure di ammissione, borse di studio e tutto ciò che concerne l'insegnamento superiore in Europa.



Concorso per ... geni del web Scadenza: 2 aprile

Gruppi di studenti dai 9 ai 19 anni di tutto il mondo sono invitati a partecipare a questo concorso annuale che promuove la **creazione di materiale didattico legato al web**. Gli studenti, guidati dagli insegnanti, dovranno sviluppare siti web didattici innovativi. Vi sono tre divisioni di età per le squadre e i siti possono essere creati per una delle dodici categorie (ad es. arte e spettacolo, salute e sicurezza, geografia e viaggi).

+ INFO : www.thinkquest.org/competition/

Only for English speakers

Young people from 18 to 30 years old, throughout Europe and from the rest of the world are invited to express their view by writing a 1,000 word essay (**in English**) on the theme: "Faced with a food and energy crisis, how can society improve its well-being?". Participants could win cash prizes, have their essay published and get the chance to speak at an international high-level event on sustainable development.



Deadline for registering is 1st December 2008.

Deadline for submitting the essay is 31 January 2009.

www.vinyl2010.org/essaycompetition

Indispensabile la programmazione !

L'aumento delle nostre attività per la gioventù e gli scambi internazionali, l'imminente pubblicazione della nuova guida UE 4 YOU e l'organizzazione di seminari ci costringe a programmare bene in anticipo le visite alle scuole.

Controllando le scadenze dei nostri impegni ci siamo accorti che di giorni liberi, con perciò possibilità di visitare le scuole in regione, non ne rimangono moltissimi. Niente paura. Saranno sufficienti se riusciremo ad accorpare le richieste in certi periodi dell'anno. Da qui il nostro appello agli istituti ed agli insegnanti : contattarci il prima possibile.

Ci sono delle novità per quanto riguarda le pubblicazioni a nostra (e vostra) disposizione, specialmente per le scuole superiori. In vista delle **elezioni del Parlamento europeo** in giugno abbiamo un paio di DVD interessanti e pure parecchie pubblicazioni. Per spiegare cos'è il Parlamento europeo e come sia importante che la partecipazione al voto sia maggiore di quattro anni fa..

Vi ricordiamo che **nel nostro sito tutta la nostra attività è spiegata per filo e per segno**.

Si possono scaricare i moduli di richiesta, i quiz, ecc. ecc.) le newsletter e trovare parecchi "link" interessanti.

abbiamo già visitato...

(tra parentesi il numero degli studenti presenti alle nostre visite)

- 1) Sc. elementare De Amicis (80) di Staranzano
- 2) Sc. media Campi Elisi (55) di Trieste
- 3) Sc. media Corsi (170) di Trieste
- 4) Sc. media Randaccio di Monfalcone (50)
- 5) Sc. media Da Vinci di Ronchi dei Legionari (75)
- 6) Istituto Sandrinelli* (20) di Trieste
- 7) Sc. media U.Pellis (55) di Fiumicello (Ud)

* visita al nostro ufficio

hanno prenotato...

- Sc. elementare IV novembre di Udine
- Sc. media Manzoni & Fermi di Udine
- Liceo France Prešeren di Trieste
- Ist. superiore "Flora" di Pordenone

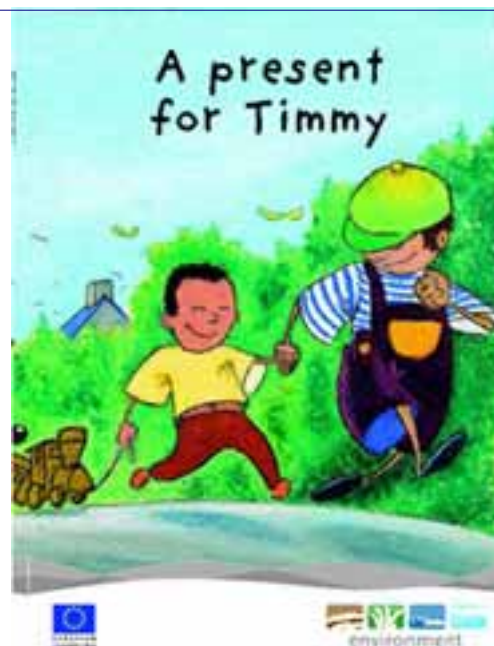
La nostra proposta in 2 parole:

- * Visita e "lezione" di circa un'ora con l'ausilio di filmati.
- * Consegna agli insegnanti ed agli studenti di pubblicazioni gratuite e poster sull'Unione europea.

per le elementari, pardon, primarie

La Ue non è proprio un argomento di primario interesse per i bambini delle elementari. Noi, la nostra chiacchierata la facciamo per i più grandicelli, di IV e V. Ma anche per i più giovani qualcosa abbiamo, come le pubblicazioni qui a lato sull'ambiente.

Racconti brevi, con belle illustrazioni, editi dalla DG Ambiente. Ideali per le classi II e III. Basta richiederle !
Parecchie copie anche in sloveno, inglese, tedesco...



In arrivo il nuovo poster e pubblicazioni

www.ecb.int/euro/html/materials.en.html

Prima di Natale dovrebbero arrivarci i nuovi poster con le immagini di tutti gli Euro in circolazione nei 15 paesi della Ue compreso il nuovo che entrerà nelle tasche degli slovacchi il 1 gennaio 2009. Come il poster precedente c'è da immaginarsi che andranno a ruba. Consiglio ovvio : passare a richiederli il prima possibile...



Qui a sinistra la copertina del pacchetto informativo (VHS, DVD e libretto) sulla stabilità dei prezzi. Ce n'è rimasto uno. Possiamo prestarlo ai richiedenti, of course.



Tutto sull'euro in www.ecb.int/euro/



"Anna & Alex take on the banknote forgers"

recentissimo librettino - giugno di quest'anno- in formato A5 (21 x 14,5 cm) adatto ai più giovani.

Una semplicissima storia che aiuta i ragazzi a riconoscere le misure di sicurezza delle banconote.

Essendo il libretto multilingue (in italiano, francese, inglese, tedesco e olandese) può essere un valido supporto per l'insegnamento delle lingue.